



FR **COMPRESSEURS DE RESSORTS AVEC GOUPILLES DE SECURITE 2PC**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN **SPRING COMPRESSORS WITH SAFETY PINS 2PC**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use.

ES **COMPRESORES DE MUELLE CON PASADORES DE SEGURIDAD 2PC**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT !

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

1.1. Instructions générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
7. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
8. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
9. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
13. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
14. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de toutes pièces cassées susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement toute partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
15. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : ce produit satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.
16. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions particulières

1. Utilisez l'appareil **uniquement** selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.
2. N'utilisez pas l'appareil si vous avez des doutes quant à son bon fonctionnement.
3. S'assurer du positionnement correct du compresseur : une installation incorrecte sur le ressort peut entraîner le dérapage ou l'éjection imprévue du ressort.
4. Ne pas forer le compresseur au-delà de la capacité recommandée : risque de déformation ou de rupture du ressort en endommagement de l'outil
5. Un compresseur à ressorts n'est pas conçu pour comprimer d'autres types de pièces (amortisseurs, barres de torsion, etc.) ou pour des tâches comme le levage ou le serrage.
6. Ne pas appliquer l'outil sur des ressorts non adaptés ou en mouvement
7. Avant toute utilisation, vérifier l'état du produit et l'aptitude du ressort à être démonté.
8. Utilisez toujours les deux compresseurs de ressort l'un en face de l'autre.
9. Ne pas utiliser de clé à chocs afin d'éviter les défauts de la transmission de puissance.
10. Les ressorts peuvent s'écailler : toujours porter des gants et lunettes de sécurité homologuées.
11. N'utilisez jamais le compresseur de ressorts comme outil de frappe !

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection des
mains*

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Ces compresseurs de ressorts d'amortisseurs permettent la compression sur les véhicules de tourisme et utilitaires. Ils sont équipés d'une goupille de sécurité sur la coupelle.

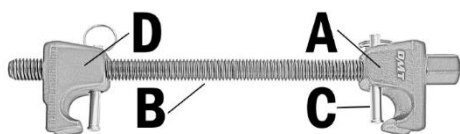
2.2. Caractéristiques techniques

Référence 71270	
Longueur	360 mm
Ouverture max de mâchoires	255 mm
Diamètre max ressort	Ø18 mm
Double entraînement	Hex 21 mm
	Carré 1/2"
Dimensions	36 x 22,6 x 6,2 cm
Poids	3,4 Kg

3. Utilisation



AVERTISSEMENT ! Se rapporter-vous au manuel du véhicule pour connaître les spécificités concernant le changement des jambes de force ou des ressorts des systèmes de suspension MacPherson. Puis suivez TOUTES les recommandations suivantes :



Lettre	Désignation
A	Crochets
B	Arbre principal
C	Goupilles de sécurité
D	Crochet

- Lubrifiez les deux arbres principaux (B).
- Alignez les crochets (A et D) avec les goupilles de sécurité (C) retirées afin que les crochets s'adaptent au ressort.
- Positionnez les deux crochets à 180°C l'un en face de l'autre.



- Poussez les goupilles de sécurité (C) en position verrouillage sur les crochets (A et D).
- A l'aide d'une douille et d'un cliquet, faites tourner l'arbre principal (B) pour comprimer suffisamment pour que le ressort de la jambe de force pour retirer en toute sécurité l'écrou de fixation qui maintient la cartouche.
- Faites tournés l'arbre principal (B) de chaque côté de quelques tours à la fois pour assurer une pression égale de chaque côté du ressort.



AVERTISSEMENT ! Ne pas comprimer le ressort de manière inégale - des blessures graves ou mortelles peuvent survenir.

4. Maintenance – Entretien

- Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, la présence de pièces cassées ou fissurées, les connexions desserrées, ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement en toute sécurité. Si un problème survient, faire corriger le problème avant une nouvelle utilisation. Ne pas utiliser d'équipement endommagé.
- Utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyants, de solvants, d'eau ou d'autres liquides
- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le ranger dans un lieu frais et sec.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour empêcher la rouille.
- Conservez le kit hors de portée des enfants et des personnes non formées.
- Transporter l'outil dans le coffret d'origine pour prévenir toute dégradation.

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING!

Read all of these instructions before using this product.
Keep all warnings and instructions for future reference.

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents.
4. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
5. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
6. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform the work of one of the largest Cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
7. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
8. **Use protective equipment:** Use safety glasses, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
9. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
10. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the ACCESSORIES. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
11. **Stay alert:** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
12. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of ACCESSORIES or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
13. Keep the handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
14. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque that there are no broken parts which could affect the operation of the tool. Any damaged parts must be properly repaired or replaced by an authorised service centre, unless otherwise specified in this instruction manual.
15. **Have the tool repaired by a qualified person:** This product satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger.
16. **Warning:** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions

1. Use the appliance **only** in accordance with the intended use, as described in this user manual. Any other use, as well as use under other operating conditions, will be considered non-compliant and may result in personal injury and property damage. No liability shall be assumed for damages resulting from non-conforming use.
2. Do not use the appliance if you are not sure how it works.
3. Make sure the compressor is positioned correctly: Incorrect installation on the SPRING can cause the SPRING to slip or eject unexpectedly.
4. Do not drill the compressor beyond the recommended capacity: Risk of deformation or breakage of the SPRING as tool damage
5. A spring compressor is not designed to compress other types of parts (shock absorbers, torsion bars, etc.) or for tasks such as lifting or tightening.
6. Do not apply the tool to unsuitable or moving springs
7. Before use, cheque the condition of the product and the ability of the SPRING to be disassembled.
8. Always use both SPRING compressors in front of each other.
9. Do not use an impact wrench to avoid power transmission faults.
10. Springs can chip: Always wear approved safety gloves and goggles.
11. Never use the spring compressor as a striking tool!

1.3. Warning symbols



Danger



Read the instruction manual



Eye protection



Hand protection

2. Presentation

2.1. Scope of application

These shock absorber spring compressors allow compression on passenger and commercial vehicles. They are equipped with a safety PIN on the cup.

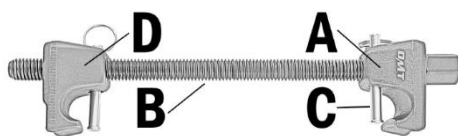
2.2. Technical specifications

Part number 71270	
length	360 mm
Max jaw opening	255 mm
Max diametre SPRING	Ø18 mm
Double drive	Hex 21 mm
	½" square
Dimensions	36 x 22,6 x 6,2 cm
Weight	3, 4-way kg

3. Use



WARNING! Refer to the vehicle manual for specific information on changing the struts or springs of MacPherson suspension systems. Then follow ALL of the following recommendations:



Letter	Designation
A	Hooks
B	Main shaft
C	Safety pins
D	HOOK

- Lubricate both main shafts (B).
- Align hooks (A and D) with removed safety pins (C) so hooks fit SPRING.
- Position the two hooks at 180°C in front of each other.



- Push safety pins (C) into the locked position on hooks (A and D).
- Using a SOCKET and a ratchet, rotate the main shaft (B) to compress enough so that the SPRING from the strut can safely remove the retaining nut that holds the cartridge.
- Rotate mainshaft (B) on each side a few turns at a time to ensure equal pressure on each side of the SPRING.



WARNING! Do not compress the SPRING unevenly - serious injury or death may occur.

4. Maintenance – Maintenance

- Check for alignment or binding of moving parts, broken or cracked parts, loose connections, or other conditions that could affect safe operation. If a problem occurs, have the problem corrected before using again. Do not use damaged equipment.
- Use a clean, dry cloth. Do not use cleaners, solvents, water or other liquids
- After use, clean the appliance and store it in a cool, dry place .
- When not in use, tools should be stored in a dry place to prevent rust.
- Keep the kit out of the reach of children and untrained persons.
- Carry the tool in the original box to prevent damage.

5. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN!

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
6. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
7. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
8. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
9. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
11. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
13. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
14. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe que no hay piezas rotas que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Las piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
15. **Hacer reparar la herramienta por una persona cualificada:** Este producto cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo.
16. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Instrucciones especiales

1. Utilice el aparato **solo** para su uso previsto, como se describe en este manual del usuario. Cualquier otro uso, así como el uso bajo otras condiciones de funcionamiento, se considerará no conforme y puede resultar en lesiones personales y daños a la propiedad. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso no conforme.
2. No utilice el aparato si tiene dudas sobre su correcto funcionamiento.
3. Asegúrese de que el compresor está colocado correctamente: Una instalación incorrecta en el resorte puede hacer que el resorte se resbale o expulse inesperadamente.
4. No taladre el compresor más allá de la capacidad recomendada: Riesgo de deformación o rotura del resorte y daños a la herramienta
5. Un compresor de resorte no está diseñado para comprimir otros tipos de piezas (amortiguadores, barras de torsión, etc.) o para tareas como levantar o sujetar.
6. No aplique la herramienta a muelles que no sean adecuados o que no se muevan
7. Antes de su uso, compruebe el estado del producto y la idoneidad del resorte para el desmontaje.
8. Utilice siempre los dos compresores de resorte uno opuesto al otro.
9. No utilice una llave de impacto para evitar defectos de transmisión de energía.
10. Springs puede descamarse: Siempre use guantes aprobados y gafas de seguridad.
11. ¡Nunca use el compresor de resorte como una herramienta llamativa!

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual de instrucciones



Protección ocular



Protección de manos

2. Panorama general

2.1. Ámbito de aplicación

Estos compresores de resorte amortiguador permiten la compresión en vehículos de pasajeros y utilitarios. Están equipados con un pin de seguridad en la taza.

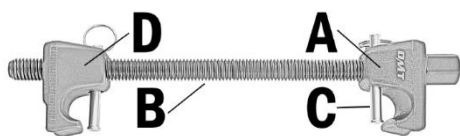
2.2. Especificaciones técnicas

Referencia 71270	
Longitud	360 mm
Max apertura de la mandíbula	255 mm
Max. Diámetro de primavera	Ø18 mm
Doble coche	Hexagonal 21 mm
	Plaza 1/2"
Dimensiones	36 x 22,6 x 6,2 cm
Peso	3,4 kg

3. Uso



¡ATENCIÓN! Consulte el manual del vehículo para conocer los requisitos específicos relativos al reemplazo de los amortiguadores o muelles de los sistemas de suspensión MacPherson. A continuación, siga TODAS las siguientes recomendaciones:



Carta	Designación
A	Ganchos
B	Eje principal
C	Pines de seguridad
D.	Gancho

- Lubricar ambos ejes principales (B).
- Alinee los ganchos (A y D) con los pasadores de seguridad quitados (C) para que los ganchos se ajusten al resorte.
- Coloque los dos ganchos a 180°C uno opuesto al otro.



- Empuje los pasadores de seguridad (C) a la posición bloqueada en los ganchos (A y D).
- Usando un zócalo y un trinquete, gire el eje principal (B) para comprimir suficiente el resorte de puntal para quitar con seguridad la tuerca de retención que sostiene el cartucho.
- Gire el eje principal (B) a cada lado unas vueltas a la vez para asegurar la misma presión en cada lado del resorte.



¡ATENCIÓN! No comprima el resorte de manera desigual - pueden resultar lesiones graves o la muerte.

4. Mantenimiento – Mantenimiento

- Compruebe si hay alineación o adherencia de piezas móviles, partes rotas o agrietadas, conexiones sueltas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación segura. Si ocurre un problema, corrija el problema antes de reutilizarlo. No utilice equipo dañado.
- Use un paño limpio y seco. No use limpiadores, disolventes, agua u otros líquidos
- Después del uso, limpie el aparato y guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar seco para evitar el óxido.
- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños y las personas no capacitadas.
- Transporte la herramienta en el estuche original para evitar daños.

5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.